

# **SAILM AGUS LAOIDHEAN**

**do  
Sheirbheisean na Gàidhlig  
ann an  
Eaglaisean na h-Albann Nuaidhe**



**le  
Catrìona NicÌomhair Parsons  
agus  
Aindrias Hirt**



# **Sailm agus Laoidhean**

**do Sheirbheisean na Gàidhlig  
ann an Eaglaisean na h-Albann Nuaidhe**

**Deasaiche**

**Catrìona NicÌomhair Parsons**

**Deasaiche ciùil**

**Aindrias Hirt**

**Shepherd Publishing**

**Antaiginis, Alba Nuadh  
2016**

*Air fhoillseachadh an 2016 le*  
**SHEPHERD PUBLISHING**  
*Antaiginis, Alba Nuadh, CANADA*  
*B2G 2P5*

*Clò-bhuailte le*  
CASKET PRINTING & PUBLISHING

Sailm agus Laoidhean: do Sheirbheisean na Gàidhlig ann an Eaglaisean na  
h-Albann Nuaidhe © 2016 Catrìona NicÌomhair Parsons

ISMN 979-0-9001482-2-3: leabhar  
ISMN 979-0-9001482-3-0: cruth bog

An dealbh air beulaibh an leabhraìn: Eaglais Chléireach Ephraim Scott, An Acarsaid a Deas, Ceap Breatainn.

## Roi-ràdh

Chaidh a' chiad sheirbheis uil'-eaglaiseil na Gàidhlig a chumail ann a' Mìos na Gàidhlig 's a' Chéitean, 2009, aig Eaglais Ephraim Scott anns an Acarsaid a Deas, Ceap Breatainn. Aig an àm sin, chaidh Còisir Uil'-eaglaiseil na Gàidhlig a chur air bhonn a dh' aona ghnathach sailm agus laoidhean Gàidhlig 'ionnsachadh a rachadh a ghabhail aig seirbheisean dhen t-seòrsa seo. Bho'n uair sin, thatar air a bhith a' gairm air a' chòisir do sheirbheisean sònraichte eadar Siorramachd Phictou agus Ceap Breatainn.

Aig àm 's gu bheil obair mhór a' dol air adhart a thaobh ath-neartachadh na Gàidhlig ann an Albainn Nuaidh, 's iomchaidh cothroman a chur air dòigh adhradh a dhèanamh anns a' Ghàidhlig cuideachd. Mar sin, gheobhar anns a' leabhar bheag seo, chan ann a-mhàin feadhainn dhe na sailm agus na laoidhean a b' àbhaist a bhith air an seinn ann an eaglaisean Cléireach Cheap Breatainn, ach laoidhean sean agus ùra a bhiodh, agus a tha, 'gan seinn 's an là an diugh. Buinidh laoidhean leithid "Laoidh Chaluim Chille," "O Ìosa" agus "Do làmh, a Chrìosda" dhan dualchas Chaitligeach.

Tha an leabhran seo air a choisrigadh dha na Crìosdaidhean gu léir, anns na làithean a dh' aom agus an diugh fhéin, a bha 's a tha, a' cumail na Gàidhlig beò ann a' seirbheisean-eaglais' na h-Albann Nuaidhe. Tha an luchd-deasachaidh an dòchas gum bi e gu feum do chòisirean agus do choimhthionalan air feadh na mór-roinne, agus do dhuine sam bith eile aig a bheil suim ann a' cùisean na Gàidhlig.

Catrìona NicÌomhair Parsons agus Aindrias Hirt

## Foreword

The first Gaelic ecumenical service in observance of Gaelic Awareness Month, Nova Scotia, was held in May, 2009, at Ephraim Scott Presbyterian Church, South Haven, Cape Breton. At that time, a Gaelic Ecumenical Choir was established with the purpose of learning Gaelic psalms and hymns that could be sung at such services. Since then, the choir has been called on to participate at services in Pictou County and throughout Cape Breton.

At a time when much work is being done to re-invigorate Gaelic in Nova Scotia, it's appropriate to provide opportunities for worship in Gaelic as well. This modest book is an attempt to contribute toward fulfilling such a need. Since ecumenical Christian worship is a living tradition, this little book contains not only traditional music, but more recent works as well. So, while there are psalms and hymns belonging to the Presbyterian Church tradition, there are also offerings such as "St. Columba's Hymn," "O Ìosa" and "Do làmh, a Chrìosda" which belong to the Roman Catholic tradition.

This booklet is dedicated to all Christians, now and in the past, who have preserved a Gaelic presence in Nova Scotia's church services. It is our hope as editors that it will be of use to choirs and congregations throughout the province and to those who have regard for all matters Gaelic.

Catrìona NicÌomhair Parsons and Andy Hirt



## Clàr-Innsidh

Nuair sheallas mi air Crann an Àigh .....	1
Anns a' chrann.....	2
O mhìorbhuil gràis.....	3
Tha tìr ann.....	4
Seas suas! Seas suas gu dileas.....	6
Laoidh Chaluim Chille.....	8
A Thighearna Dhia.....	10
Solus na gréine.....	11
Leanabh an àigh.....	12
Soills' air mo smuain .....	13
O ìosa, bi 'n còmhnaidh .....	14
Ainglean chuala sinn gu h-ard.....	16
Do làmh, a Chrìosda .....	18
Éisdibh 's cluinnibh guth tha 'g éibheachd .....	20
Bha sneachda 'na chuibhrig .....	21
Dia nan gràsan.....	22
Laoidh thaingeil.....	24
Dhé bu toil leam a bhith 'nam Chrìosdaidh .....	26
Laoidh na Càisge.....	27
Dèanaibh Aoibhneas! .....	28
Laoidh sliochd nan Gàidheal.....	30
Sìos dhan abhainn.....	38
Salm 23 (Air Fonn Cillmàrnaig).....	40
Salm 23 (Air Fonn Martyrdom) .....	42
Salm 30 (Air Fonn Stroudwater) .....	44
Salm 72 (Air Fonn Steòrnabhaigh).....	46
Salm 102 (Air Fonn Bangor) .....	48
Salm 103 (Air Fonn Ballerma).....	50
Salm 102 (Air Fonn Bangor) .....	52

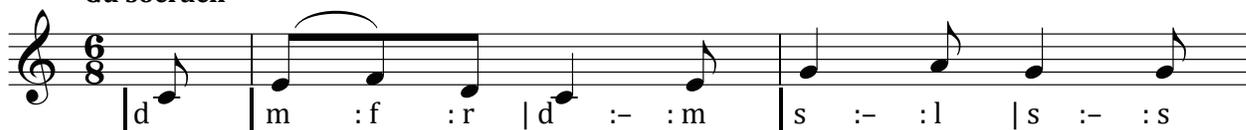


# Nuair sheallas mi air Crann an Àigh

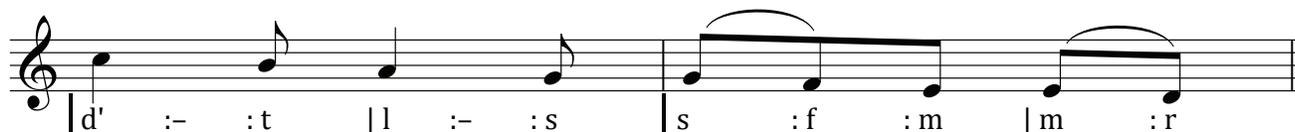
Beurla: Isaac Watts

Lowell Mason, 1824

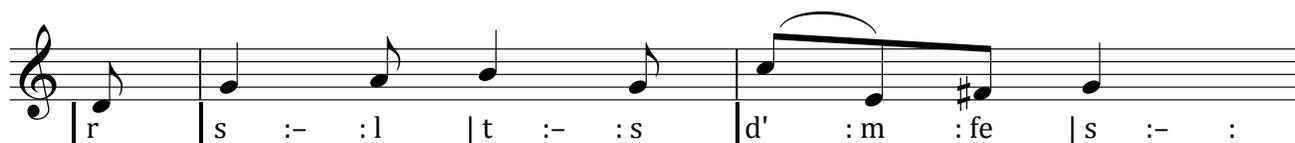
## Gu socrach



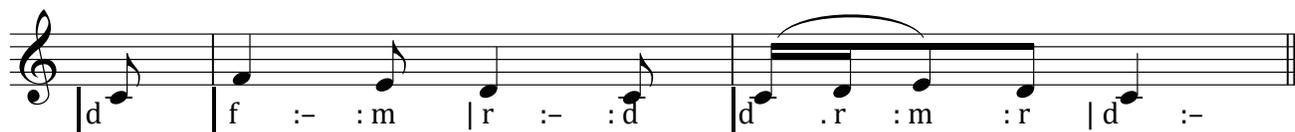
1. Nuair sheall - as mi air Crann an Àigh Air
2. Na leig,\_\_\_ a Dhé, gun dèan mi uaill Ach
3. Faic bho\_\_\_ a cheann, bho 'chos 's bho 'Làimh' Bròn
4. Ged gheibh - inn tal - amh 's cuan gu léir Bhiodh



an do bhàs - aich Rìgh\_\_\_ na Glòir,\_\_\_  
 ann am bàs mo Thriath\_\_\_ 's na 'fhuil;\_\_\_  
 ag - us gaol a' ruith\_\_\_ le chéil';\_\_\_  
 sin do m' Rìgh 'na thiodh - lac faoin,\_\_\_



Gach saibh - reas talmh - aidh tha\_\_\_ dhomh faoin,  
 Gach nì tha faoin gun toir\_\_\_ mi suas,  
 'N do choinn - ich cràdh 'us gràdh\_\_\_ cho mór,  
 An Gràdh cho mór a nuas\_\_\_ o nèamh



'Us taom - aidh targ - ais air\_\_\_ mo phròis.  
 'Us gheibh mi buaidh a - nis\_\_\_ gu buil.  
 'N robh crùn cho daor de dhroigh - eann géur?  
 Gheibh e mi - fhín gu saoghal\_\_\_ nan saoghal!

# Ann's a' chrann

Traidiseanta

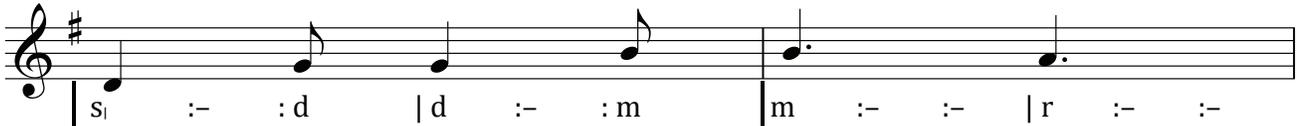
William H. Doane, 1869

## Gu socrach



| m :- : f | m :- : r | d :- : l | l :- :-

1. Ìos - a, gléidh mi dlùth do'n chrann
2. Dlùth do 'n chrann, 'us orm - sa sgàth,
3. Dlùth do 'n chrann, O Uain mo Dhé!
4. Dlùth do 'n chrann \_\_\_\_\_ bithidh mo thàmh,



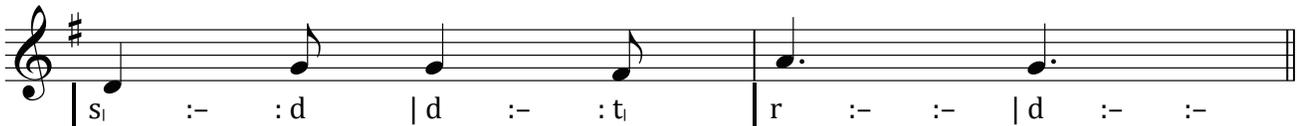
| s | :- : d | d :- : m | m :- :- | r :- :-

'S ann tha 'n tob - ar prìs - eil  
Thàin - ig gràdh is tròc - air;  
Nochd dhomh 'sheall - adh àill - idh;  
M' iarr - tas, m' earb - sa, m' aoibh - neas,



| m :- : f | m :- : r | d :- : l | l :- :-

Dh' fhosg - ail Dia air - son nan slògh  
Dheal - raich Reul - na - Maid - ne moich,  
Ceum air cheum, o là gu là,  
Gus an ruig mi tràigh an òir,



| s | :- : d | d :- : t | r :- :- | d :- :-

'N t-sruth 's am bheil an ìoc - shlaint.  
'S doill - e m' inn - tinn dh' fhòg - air.  
Gléidh mi fo a sgàil - e.  
Air taobh thall na h - aibh - ne.



| m :- : s | s :- :- | f :- : l | l :- :-

Séisd: Anns a' chrann, anns a' chrann,



| s :- : l | s :- : m | m :- :- | r :- :-

Biodh mo ghloir an còmh - naidh,

m :- :f | m :- :r | d :- :l | l :- :-  
 Gus an ruig mi an taobh thall  
 s<sub>i</sub> :- :d | d :- :t | r :- :- | d :- :-  
 'N fhois a gheall - adh dhomh - sa.

## O mhìorbhuil gràis

Beurla: John Newton

James Gallaher "Cheviot"

Gàidhlig: Iain MacLeòid, An t-Òban

### Gu socrach

s<sub>i</sub> | d :- :m .d | m :- :r | d :- :l  
 1. O mhìor - bhuil gràis nach brèagh - a 'n  
 2. 'S e gràs thug eòl - as dhomh air  
 3. O iom - adh cunn - art 's triob - laid  
 4. Tha 'n dach - aidh bhuan gun uair gun

s<sub>i</sub> :- :s<sub>i</sub> | d :- :m .d | m :- :r .m | s :-  
 ceòl 'S e lorg mi 's mi air chall;  
 m' fheum 'S e gràs thug saor - sa 's sìth;  
 chruaidh Thug e gu sàbh - ailt mi;  
 tìm 'S deich mìl - e bliadhn' mar là;

m | s :- :m .d | m :- :r | d :- :l  
 Air seach - ran dorch gun neart gun  
 Cha cheann - aich - eadh òr a' chruinn - e -  
 An gràs a shaor o 'n bhàs le  
 Cha sguir an ceòl 's chan fhàs iad

s<sub>i</sub> :- :s<sub>i</sub> | d :- :m .d | m :- :r | d :-  
 treòir 'S a dh'fhosg - ail sùil - ean dall.  
 ché 'Chiad là bha fois 'nam chridh'.  
 buaidh Chan fhàg 's cha thréig gu sìor.  
 sgith A' seinn a chaoidh mu 'n ghràdh.

# Tha tìr ann

Beurla: Sanford F. Bennett, 1868

Joseph P. Webster, 1868

## Gu socrach

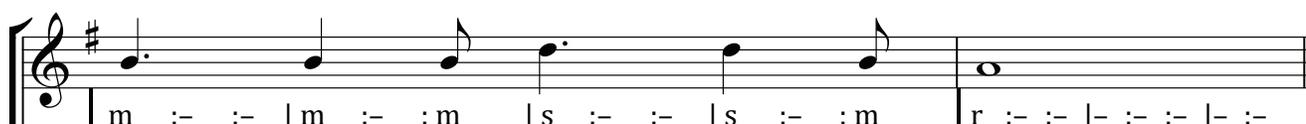
Mnathan



| d : - : r | m : - : - | r : - : d | r : - : - | d : - : l | | s i : - : - | - : - : - | - : - : - | d : - : r

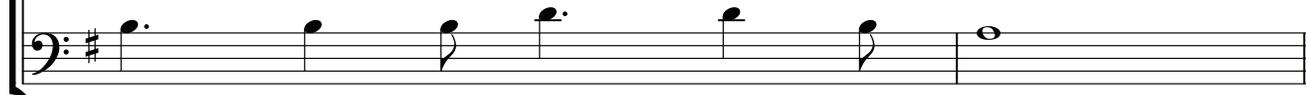
1. Tha tìr ann tha na's deàl - raich' na là, \_\_\_\_\_ Tìr a  
 2. Nuair a gheibh sinn ar cas air an tràigh, \_\_\_\_\_ Can - ar  
 3. Do ar n-Ath - air 'tha fial - aidh 's làn bàigh \_\_\_\_\_ Bheir sinn

Fir

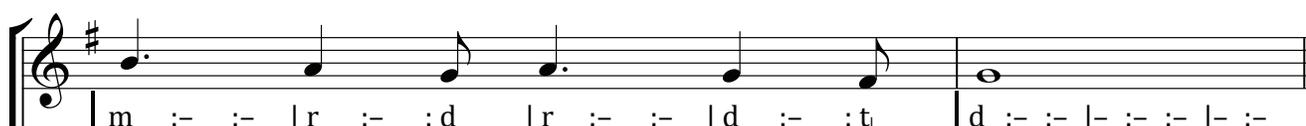
| m : - : - | m : - : m | s : - : - | s : - : m | r : - : - | - : - : - | - : - : -

chì sinn tre chreid - imh o chéin  
 leinn òr - ain fhonn - mhor nan saoi,  
 cliù ag - us mol - adh gun chlos,



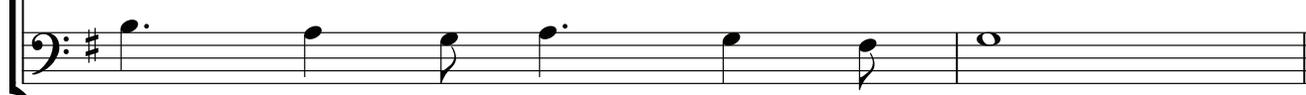

| d : - : r | m : - : - | r : - : d | r : - : - | d : - : l | | s i : - : - | - : - : - | - : - : - | d : - : r

Oir tha 'n Rìgh 'n sin 'na mhais - e a ghnàth \_\_\_\_\_ 'Chaidh a  
 'S bidh ar spior - ad tur saor o gach cràidh, \_\_\_\_\_ 'S cha tig  
 Air - son Tìodh - lac do - labh - airt a' ghràidh, \_\_\_\_\_ 'Us gach

| m : - : - | r : - : d | r : - : - | d : - : t | | d : - : - | - : - : - | - : - : -

dh'ull - ach' dhuinn àit - e leis fhéin.  
 sgìos 'thog - ail osn - aich a chaoidh.  
 beann - achd a shealbh - aich sinn 'bhos.



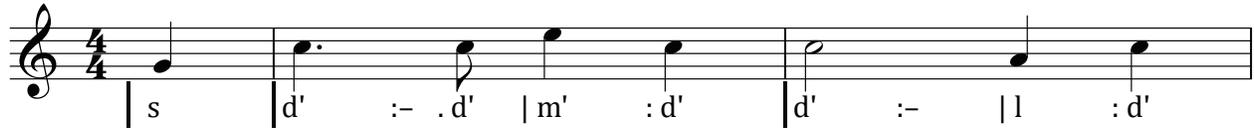


# Seas suas! Seas suas gu dìleas

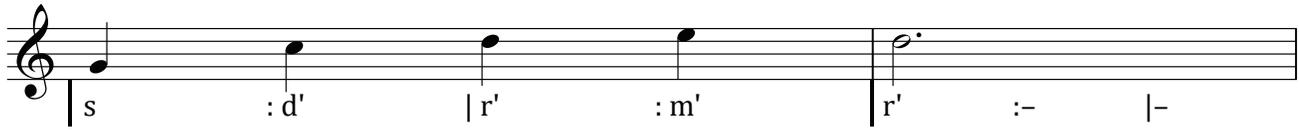
Beurla: Seòras Duffield

George J. Webb, 1830

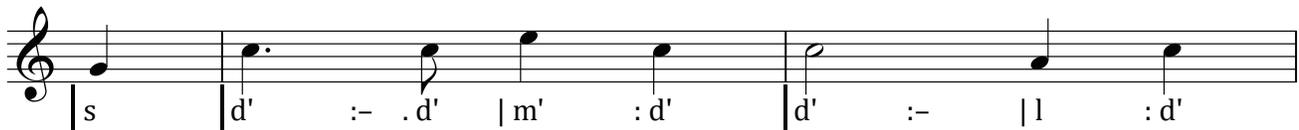
## Gu misneachail



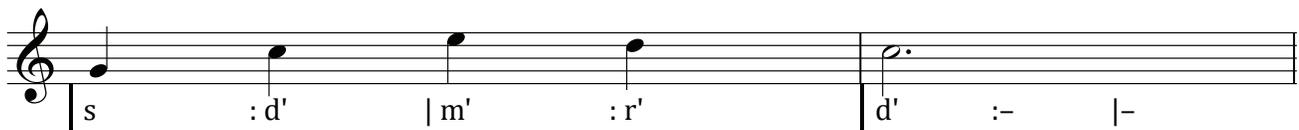
1. Seas suas! Seas suas gu dìl - eas O
2. Seas suas! Seas suas gu dìl - eas; 'Us
3. Seas suas! Seas suas gu dìl - eas; 'S e
4. Seas suas! Seas suas gu dìl - eas; Cha



thus - a 'shaigh - deir Chrìosd;  
 ùmhl - achd thoir d' a ghairm;  
 Crìosd e - fhéin do Cheann!  
 bhi a' chòmh - stri buan;



Tog suas a' bhrat - ach rìogh - ail, Chan  
 Rach suas 'na lath - a ghlòr - mhor 'n Do  
 An gàird - ean feòl - mhor géill - idh, Na  
 An diugh tha 'n còmh - rag gàbh - aidh; Am



fhaod i dol a sìos.  
 chòmh - raig dhian fo d' airm.  
 cuir do dhòch - as ann.  
 màir - each caith - ream - bhuaidh!

| s | r' :- . r' | d' : r' | m' :- | m' : m'

Bho bhuaidh gu buaidh gun téid sinn, Le  
 A ghaisg - ich, bith - ibh treubh - ach An  
 Cuir clog - ad àrd na Slàint' ort Dèan  
 'Us gheibh gach gaisg - each buadh - ach Crùn

| f' : m' | l : r' | d' :- | t

Crìosd ar Ceann - ard treun, \_\_\_\_\_  
 agh - aidh nàimh - dean Chrìosd, \_\_\_\_\_  
 fair - e 's ùrn - aigh ghnàth; \_\_\_\_\_  
 beath - a mar a dhuais, \_\_\_\_\_

| s | d' :- . d' | m' : d' | d' :- | l : d'

'S gach nàmh - aid fòs gun chìos - naich 'S gun  
 'S ur mis - neach fòs gun éir - ich, Mur  
 'S do dhleas - nas nuair a ghairm - eas, Bi  
 'Us rìogh - achd nach bi truaille - idh Le

| s : d' | m' : r' | d' :- | -

rìogh - aich sinn leis fhéin.  
 géill sibh anns an strìth.  
 thus - a deas aig làimh.  
 Dia 's na nèamh - an shuas.

# Laoidh Chalum Chille

Beurla: Arait Boulton  
Gàidhlig: Iain Mac a' Mhaoilein

Seann fhonn

## Gu socrach

| s :- :l | t :- :- | t :- :- | t :- :- | t :- :- | - :- :- | l :- :-

Séisd: Glòir do'n ath - air 's do'n mhac 'S do'n\_\_\_\_\_

| s :- :- | s :- :- | m :- :- | s :- :- | - :- :- | s :- :l | t :- :- | r' :- :- | t :- :-

Spior - ad ro Naomh Fad\_\_\_\_\_ shaogh - al nan

| l :- :- | l :- :- | l :- :- | s :- :- | - :- :- | - :- :- | s :- :- | - :- :-

saogh - al. A - men.\_\_\_\_\_

| r' :- :r' | r' :- :- | t :- :- | r' :- :- | r' :- :- | - :- :- | r' :- :r'

1. Cuir - idh fac - al do bhàidh an - a -
2. Nis\_\_\_\_\_ sàbh - ailt' air tìr bheir sinn
3. An Doir' choill - teach mo ghràidh thug sinn
4. Beann - aich Thus - a mo thaigh, a\_\_\_\_\_

| m' :- :- | r' :- :- | t :- :- | r' :- :- | - :- :- | r' :- :r' | m' :- :- | r' :- :- | m' :- :-

Criosd - aidh gu nàir', Caisbh - eart Soisg - eul nan  
adhr - adh don Tì, Do\_\_\_\_\_ dh' Ath - air na  
an - moch is tràth Adh - radh do an  
Thrion - aid ro mhìn, A\_\_\_\_\_ Mhoir - e 's a

| s' :- :- | s' :- :- | t :- :- | l :- :- | l :- :- |

Gràs oirnn gach uair; \_\_\_\_\_  
 Glòr - ach ar Rìgh; \_\_\_\_\_  
 ainm thar gach ain - - (i)m.  
 Mhìch - eil 's a Bhrìghd', \_\_\_\_\_

| s :- :l | t :- :- | l :- :-

Sgiath a' Chreid - eimh gar dìon \_\_\_\_\_ bho  
 Bho \_\_\_\_\_ Èir - inn gu Alb' \_\_\_\_\_ ar  
 O \_\_\_\_\_ taing dhut, a Dhia, thug dhuinn  
 Bho \_\_\_\_\_ mhull - ach gu bonn, \_\_\_\_\_ gach

| s :- :- | s :- :- | m :- :- | s :- :- | s :- :l | t :- :- | r' :- :- | t :- :-

làimh an - a - miann, Claidh - eamh spior - ad - ail  
 lòch - ran 's ar n - earbs' Feadh \_\_\_\_\_ ais - ridh - ean  
 eòl - as na Trian Ann an eil - ean - an  
 spàrr a - gus crann, Is an sluagh a nì

| l :- :- | l :- :- | l :- :- | s :- :- | s :- :-

diadh - aidh ar buaidh.  
 gàbh - aidh a' chuain.  
 cian - ail a' chuain.  
 tuinn - each - adh ann.

# A Thighearna Dhia

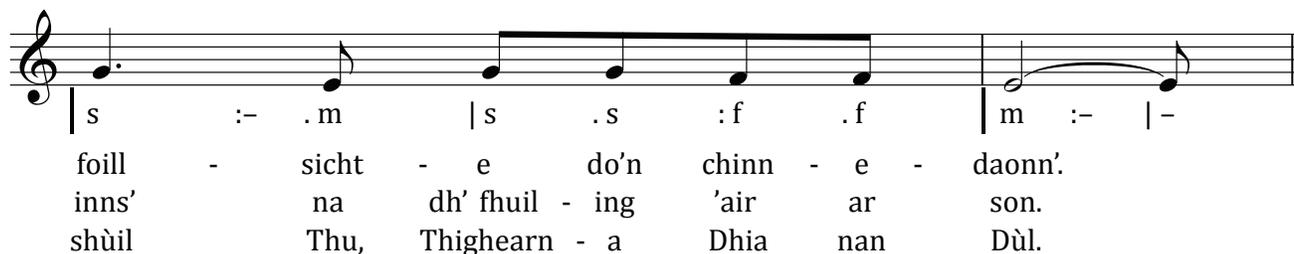
Suainis: Carl G. Boberg  
Gàidhlig: Mairead NicNèill

Carl G. Boberg, "O store Gud," 1885

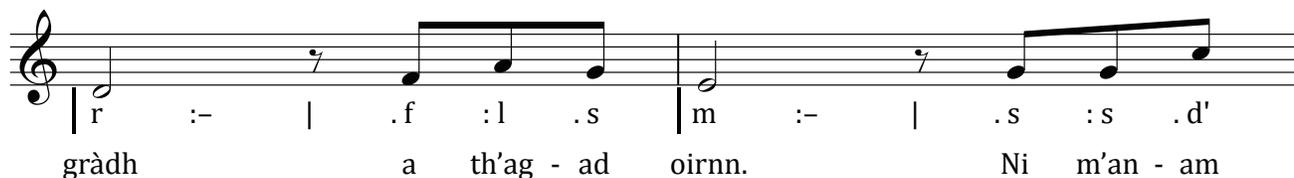
## Gu socrach



1. A Thighearn - a Dhia, nuair sheall - as mi le uamh - as, A' meòr - ach
2. Nuair smaoin - ich - eas mi gun do chuir Thu, Thighearn - a, Do Mhac gu
3. Nuair thig Thu, Chrìosd, aig Lath - a Luain 'gam iarr - aidh Do m' dhach - aigh



## Séisd:



m' :- .r' | d' .t :d' .l | s :- | .d' :t .d'  
 seinn, a Thighearn - a Dhia, le glòir Nach mór an  
 r' :- .m' | f' :- .t | d' :- | -  
 gràdh a th'ag - ad oirnn.

## Solus na gréine

Beurla: Eleanor Farjeon

Air fonn "Bun Easain"

### Gu socrach

f<sub>1</sub> :l<sub>1</sub> :d | f :- :- | s :- :- | m :r :d | r :- :- | d :- :-

1. Sol - us na gréin - e, mad - ainn na glòr - ach
2. Uisg - each - an mìn - e, tuit - eam bho nèamh Mar
3. Sol - us na gréin - e, mad - ainn na glòr - ach

f<sub>1</sub> :s<sub>1</sub> :l<sub>1</sub> | d :- :- | r :- :- | d :l<sub>1</sub> :f<sub>1</sub> | s<sub>1</sub> :- :- | - :- :-

Ceòl - raidh an t- sléibh - e caith - ream do'n là;  
 thuirl - ing an driùchd thug tois - each air fàs;  
 Dheal - raich air Ed - en, deal - rach - adh oirnn'

d :l<sub>1</sub> :d | f :- :- | r :- :- | d :l<sub>1</sub> :f<sub>1</sub> | f<sub>1</sub> :- :- | s<sub>1</sub> :- :-

Mol - am - aid ceòl - raidh, mol - am - aid bòidh - chead,  
 Mil - is am mìn - ead, mais - each an dìth - ean  
 Mol - adh le éibh - neas, mol - adh ag éir - igh

l<sub>1</sub> :s<sub>1</sub> :l<sub>1</sub> | d :- :- | r :- :- | s<sub>1</sub> :l<sub>1</sub> :s<sub>1</sub> | s<sub>1</sub> :- :- | - :- :-

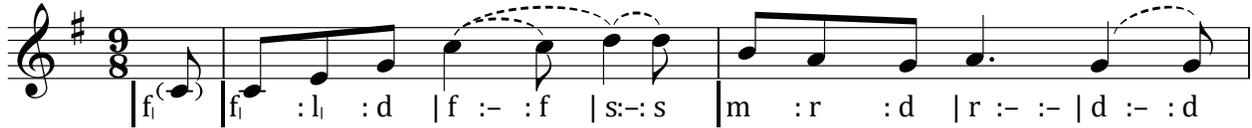
Mol - am - aid dòch - as, Fac - al A Ghràis.  
 Dh' éir - ich gun strì an làr - ach A shàil.  
 Cruth - aith - each Dhé air mad - ainn gach lò.

# Leanabh an àigh

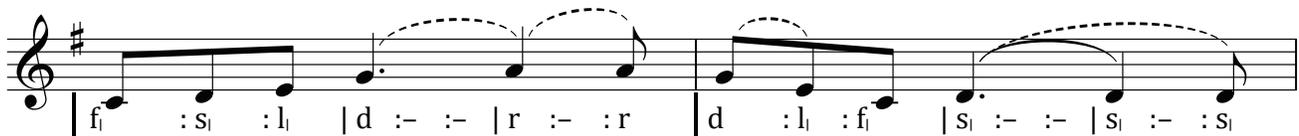
Màiri Dhòmhnullach

Air fonn "Bun Easain"

## Gu measarra



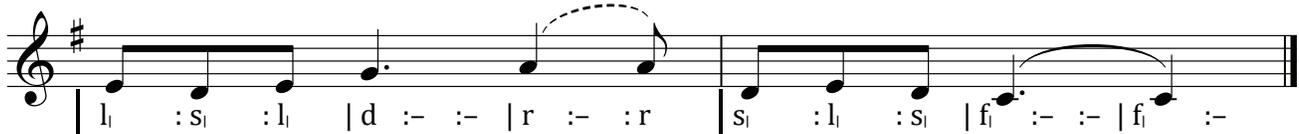
1. — Lean-abh an àigh, \_\_\_\_\_ an lean-abh bh' aig Màir - i \_\_\_\_\_
2. — Ged a bhios lean - ab - an aig rìghr - ean na talmh - ainn An
3. Cha b'ionn - an 's an t - U - an \_\_\_\_\_ 'thàin - ig gar fuasgl - adh \_\_\_\_\_
4. — Lean - abh an àigh, \_\_\_\_\_ mar dh'aithr - is na fàidh - ean; 'S na



Rug - adh 's an stàb - ull, \_\_\_\_\_ Rìgh \_\_\_\_\_ nan Dùl; \_\_\_\_\_  
 greadh nach - as gar - (a)bh is an - ab - arr mùirn \_\_\_\_\_  
 Ir - ios - al stuam - a \_\_\_\_\_ Ghlu - ais e 'n tùs \_\_\_\_\_  
 h-àingl - e - an àrd', \_\_\_\_\_ b' E mi - ann an sùl; \_\_\_\_\_ 'S E



Thàin - ig do'n fhàs - ach, \_\_\_\_\_ dh'fhul ang 'n ar n-àit - e \_\_\_\_\_  
 'S geàrr gus am falbh iad \_\_\_\_\_ 's fàs - aidh iad an - fhann An  
 'S E naomh gun truail - eachd \_\_\_\_\_ cruith - ear an t - slu - aigh \_\_\_\_\_  
 's air - idh air gràdh \_\_\_\_\_ 's air urr - am thoirt dhà. \_\_\_\_\_



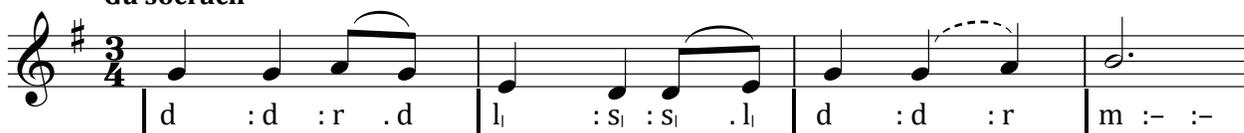
'Son iad an àir - eamh, \_\_\_\_\_ bhith - eas dha dlùth.  
 áill - eachd 'san deal - (a)bh a' sear - (a)g 'san ùir.  
 Dh'èir - ich e su - as le bu - aidh o 'n ùir.  
 Son - a an àir - eamh \_\_\_\_\_ bhith - eas dhà dlùth.

# Soills' air mo smuain

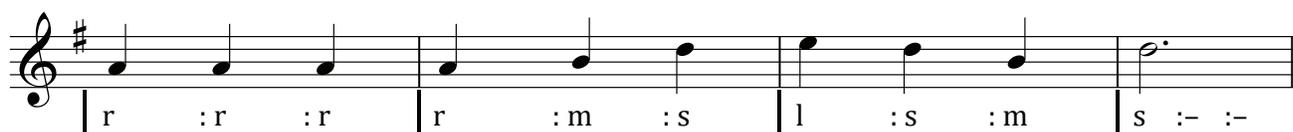
Gàidhlig: Ceit Mhoireasdan

Fonn Éireannach

## Gu socrach



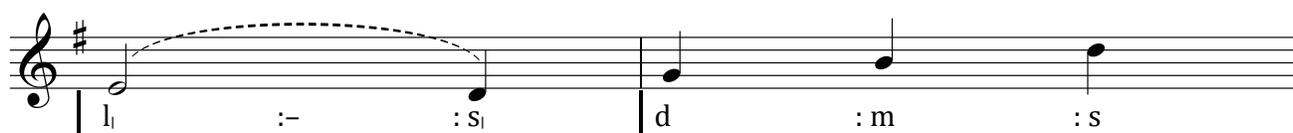
1. Dèan dhomh-sa\_\_\_ tuigs - e, Cuir\_\_\_ soills' air mo smuain;
2. Ceart - as do\_\_ m' bhriath - ran A - gus fuinn do mo bheul,
3. Dion mi, a\_\_\_ Thighearn - a, Ri mo chliath-aich 's gach feachd;
4. Beart - as chan\_\_\_ fhiach leam No\_\_\_ miann chlann nan daoin',



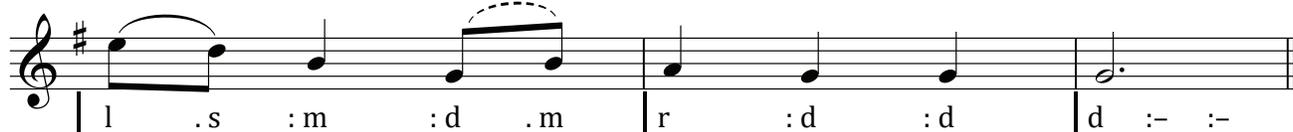
Dh'iarr - ainn gur Tu Bhiodh gam stiùir - eadh gach uair:  
 Thus - a toirt iùil dhomh 'S mi dlùth riut, a Dhé.  
 Cum mi fo d' sgiath 'S thoir dhomh misn - eachd is neart,  
 Thus - a nam fhian - ais Fad làith - ean mo shaogh'il;



Làmh rium\_\_\_ 's an\_\_\_ oidhch - e Is romh - am's an  
 'Ath - air,\_\_\_ thoir\_\_\_ gràdh dhomh, Gabh mis' thug - ad  
 Fasg - adh\_\_\_ do\_\_\_ m' an - am Is mi ri d' uchd  
 Thus - a,\_\_\_ Dhé\_\_\_ ghràs - mhoir, A - mhàin na mo



tràth,\_\_\_ Réidh rium 's a'  
 fhèin;\_\_\_ Cum mi ri d'  
 dlùth;\_\_\_ Treòr - aich mi  
 chridh',\_\_\_ Le blàths is gràdh



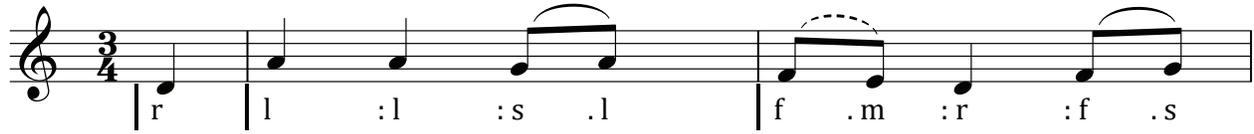
mhad - ainn A - gus gléidh mi troimh 'n là.  
 thaobh\_\_\_ Is bi\_\_\_ daonn - an nam chrè.  
 dhach - aidh, Dhè\_\_\_ chumh - achd - aich Thu.  
 sìorr - aidh, Mo\_\_\_ Thigh - earna 's mo Rìgh.

# O Ìosa, bi 'n còmhnaidh

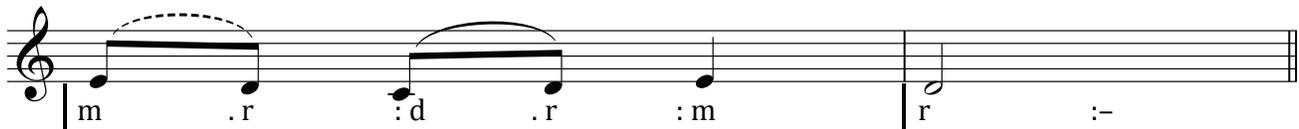
Dòmhall Iain Mac Dhòmhnail

Iseabail T. Dhòmhnallach

## Gu socrach



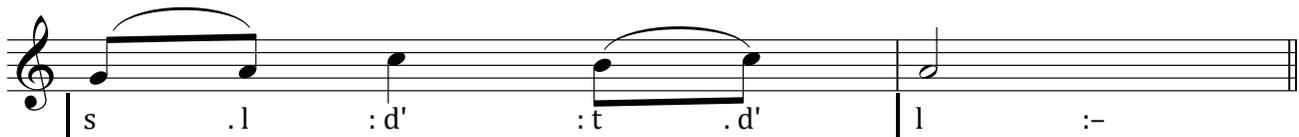
1. O Ìos - a, bi\_\_\_\_\_ 'n còmhn - aidh Air\_\_\_\_\_
2. As T' aon - ais, O\_\_\_\_\_ Ì - os - a, Mo\_\_\_\_\_
3. O Ìos - a, mo\_\_\_\_\_ Shlàn - air, Na\_\_\_\_\_
4. Dèan dach - aigh nam\_\_\_\_\_ chridh - e, O\_\_\_\_\_



m'air - - e\_\_\_\_\_ gach uair.  
 bheath - - a\_\_\_\_\_ gun stàth;  
 fàg\_\_\_\_\_ mi\_\_\_\_\_ 'son uair;  
 Ì - o - sa,\_\_\_\_\_ mo ghaol;



Mo chobh - air, mo chridh - e, Mo  
 As T' aon - ais, O Ì - os - a, Tha  
 Nad reul bi dhomh, deàrrs - ach An  
 Dèan dach - aigh nam thuigs - e, Nam



bheath - - a, mo\_\_\_\_\_ dhuais  
 m' fhogh - - ar gun\_\_\_\_\_ ghràn;  
 sgàth - - an mo\_\_\_\_\_ smuain  
 mheomh - - air, nam\_\_\_\_\_ smaoin

l .s | f :- .r :d | d .r :f :f .s

Bi\_\_\_\_\_ rium an dlùth - chom - ann, Nam\_\_\_\_  
 As\_\_\_\_\_ T' aon - ais, O Ì - os - a, Mo\_\_\_\_  
 'S Tu\_\_\_\_\_ m' ac - ar - said shàbh - ailt Bho\_\_\_\_  
 Biodh\_\_\_\_\_ T' ainm - sa gu sìorr - aidh Air\_\_\_\_\_

l :s .f :r | d :-

innt - inn\_\_\_\_\_ a ghnàth,  
 ghnìomh - an\_\_\_\_\_ gun fheum  
 ghàbh - adh\_\_\_\_\_ nan stuagh;  
 bil - ean\_\_\_\_\_ mo bheòil

r .f | s .l :d' :r' | l .s :l :f .s

Is\_\_\_\_\_ treòr - aich mo cheum - an Le\_\_\_\_  
 O\_\_\_\_\_ soills - ich mo ròid - ean Le\_\_\_\_  
 Mo\_\_\_\_\_ dhìd - ean, mo chomb - aist, Mo\_\_\_\_  
 O\_\_\_\_\_ Ì - os - a, na tréig\_\_\_\_\_ mi Rè\_\_\_\_

m .r :d .r :m | r :- :

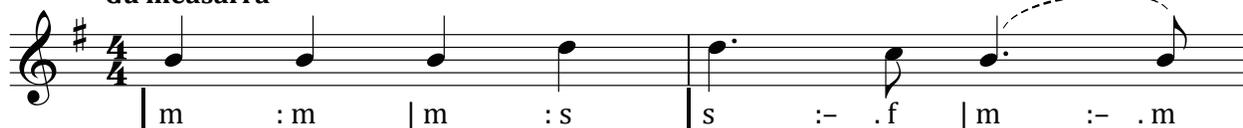
èif - - eachd\_\_\_\_\_ Do ghràis.  
 lòch - - ran\_\_\_\_\_ Do chréid.  
 chomp - an - - ach buan.  
 réis\_\_\_\_\_ mo\_\_\_\_\_ bhith - bheò.

# Ainglean chuala sinn gu h-ard

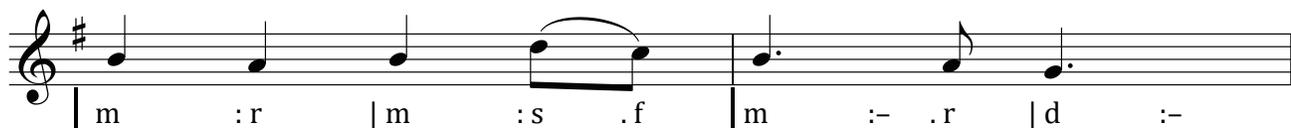
Iain Mac a' Mhaoilein

Seann fhonn

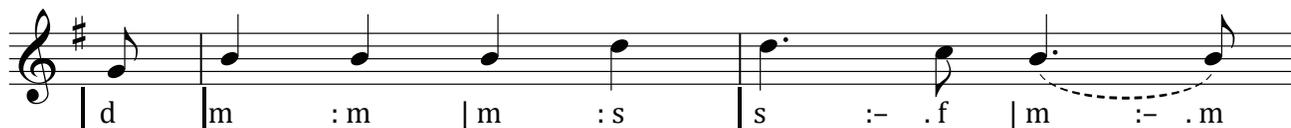
## Gu measarra



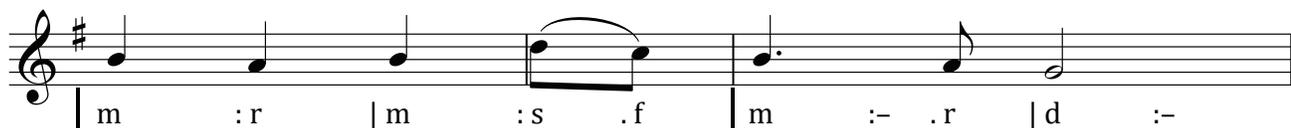
| m : m | m : s | s :- .f | m :- .m  
 1. Aingl - ean chual - a sinn gu h - àrd  
 2. Chìob - air - ean, cars - on ur duan? Cars -  
 3. Thig gu Bethl' - em, thig is chì.



| m : r | m : s .f | m :- .r | d :-  
 Seinn cho mil - is feadh an àit'.  
 on a tha e àl - ainn buan?  
 Chì thu 'n Tighearn - a Dia do Rìgh:



| d | m : m | m : s | s :- .f | m :- .m  
 Na beann - tann - an co - sheirm an ciùil. 'S Mac -  
 — Inns - ibh dhuinn ur naidh - eachd - ghaoil  
 — Lùb do ghluin 's thoir adhr - adh dhà.



| m : r | m : s .f | m :- .r | d :-  
 tall - a freag - airt bòidh - each ciùin:  
 Dhùisg sibh suas gu ceòl cho naomh.  
 Crìosd - a rug - adh dhuinn na phàisd'.

Séisd:



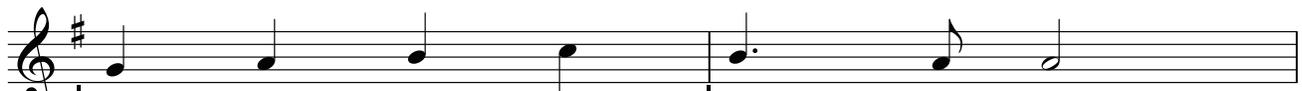
| s :- | l . s : f . m | f :- | s . f : m . r

Seinn mol - adh a - gus glòir. Mol - adh a - gus



| m :- | f . m : r . d | r :- . r | s<sub>1</sub> : . s<sub>1</sub>

glòir. Mol - adh a - gus glòir do Dhia. An



| d : r | m : f | m :- . r | r :-

Dàrn - a Pears - a naomh de'n Trian.



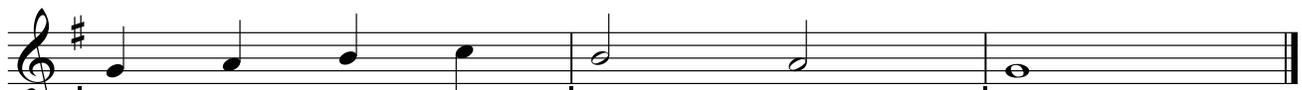
| s :- | l . s : f . m | f :- | s . f : m . r

Seinn mol - adh a - gus glòir. Mol - adh a - gus



| m :- | f . m : r . d | r :- . r | s<sub>1</sub> :- . s<sub>1</sub>

glòir. Mol - adh a - gus glòir do Dhia. An



| d : r | m : f | m :- | r :- | d :- | - :-

Dàrn - a Pears - a naomh de'n Trian.

# Do làmh, a Chrìosda

Dòmhnall Iain MacDhòmhnaill

Iseabail T. Dhòmhnallach

## Gu socrach

1. Do làmh, a Chrìosd - a,  
 2. Ar n-oit - eag chùbh - raidh,  
 3. Nar làith - ean lean - a - bais  
 4. Cha chrìoch am bàs dhuinn

bidh leinn an còmhn - aidh  
 ar driùchd na Màigh Thu,  
 biodh t' ainm - sa beò dhuinn,  
 ach fàs às ùr dhuinn

Ar sìol gu fàs thu  
 Ar cal - - a did - ein  
 Nar làith - - ean aosd - a  
 O lìon le d' ghràs sinn,

ar gàrr - adh ròs - an;  
 an tìm - ean gàbh - aidh,  
 do ghaol biodh còmh' rinn,  
 gu bràth bi dlùth dhuinn;

r | s :- : t<sub>i</sub> | t<sub>i</sub> . l<sub>i</sub> : s<sub>i</sub> :-

Ar fogh - - ar buair\_\_\_\_\_ Thu,  
 Ar grunn - an iasg - aich,  
 Tro' neòil ar dùbh - rachd  
 'S nuair thig an t-àm\_\_\_\_\_ oirnn

s<sub>i</sub> | l<sub>i</sub> :- : s<sub>i</sub> | s<sub>i</sub> . l<sub>i</sub> : f<sub>i</sub> :-

ar cruach dhan eòrn - a  
 ar biadh, ar sàth\_\_\_\_\_ Thu,  
 ar cùrs - - a treòr - aich,  
 aig ceann ar n-ùin - e,

d | r :- : f . m | r : r :-

Nad shaibh - lean\_\_\_\_\_ biodh - maid  
 Nad lìont - aibh\_\_\_\_\_ biodh - maid  
 Tro shiant - - an\_\_\_\_\_ dùr,\_\_\_\_\_  
 'S e òg - - mhìos\_\_\_\_\_ Mhàigh bhios

s<sub>i</sub> | l<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> :- : f<sub>i</sub> | f<sub>i</sub> . s<sub>i</sub> : s<sub>i</sub> :-

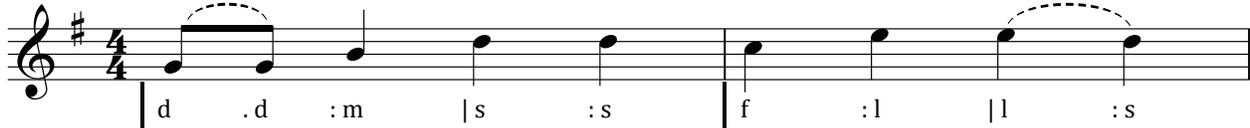
aig crìch\_\_\_\_\_ ar beò - bhith.  
 aig ir - - e bàis\_\_\_\_\_ dhuinn.  
 gu reul - iùil ar dòch - ais.  
 an àit - - e Dùd - lachd.

# Éisdibh 's cluinnibh guth tha 'g éibheachd

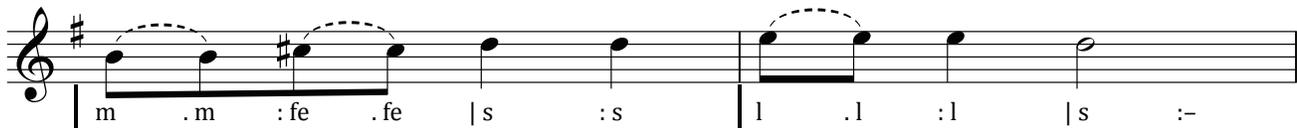
William Monk

Sean fhonn

## Gu socrach



- d .d :m | s :s | f :l | l :s
1. Éis - dibh's cluinn - ibh guth tha 'g éibh - eachd
  2. Seall -aibh an t-Uan cho fad an dùil\_\_\_\_\_
  3. Nuair\_\_\_\_\_ a thig e rithist le glòir\_\_\_\_\_
  4. O - nair, glòir, cumh - achd is beann - achd



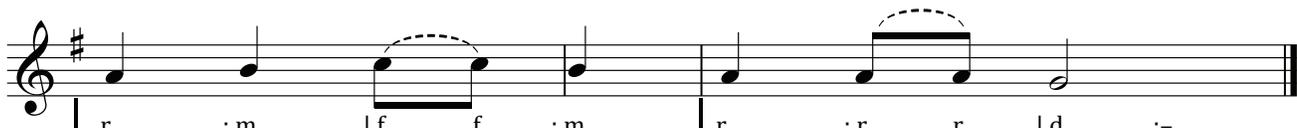
m .m :fe .fe | s :s | l .l :l | s :-

Gu\_\_\_\_\_ bheil\_\_\_\_\_ Crìosd' a' tigh - inn dlùth;  
 Tigh - inn le\_\_\_\_\_ tràc - air nu - as bho nèamh;  
 Fòg - raidh e 'n oillt a tha\_\_\_\_\_ 's an t-saoghal;  
 Do\_\_\_\_\_ an\_\_\_\_\_ ath - air is\_\_\_\_\_ dha mhac;



s :f | m .m :s | f .f :m .m | r :d

Tilg - ibh dhibh\_\_\_\_\_ na h - ais - ling - ean dorch - a  
 Nis le aith - reach - as thig - ibh\_\_\_\_\_ thuig - e  
 Le a thròc - air bidh è na\_\_\_\_\_ sgeith dhuinn  
 Leis an spior - ad mhair - eas gu\_\_\_\_\_ siorr - aidh



r :m | f .f :m | r :r .r | d :-

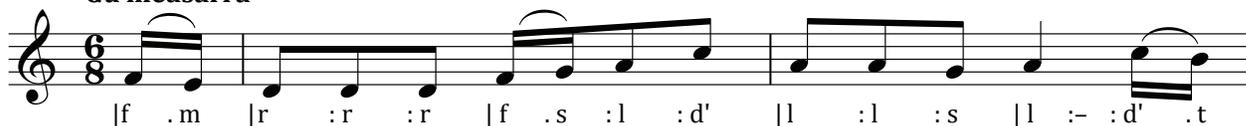
Chlann an t-sol - uis, lùb - aibh ur glùn'.  
 'S gheobh sibh math - an - as nì sibh\_\_\_\_\_ rèidh.  
 'S thig e faisg\_\_\_\_\_ le fac - lan\_\_\_\_\_ gaoil.  
 Anns na linnt - ean tha ri\_\_\_\_\_ teachd.

# Bha sneachda 'na chuibhrig

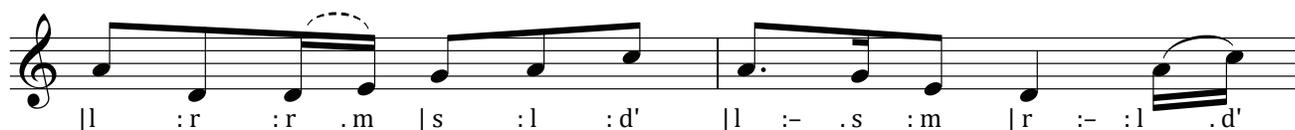
Dòmhall Iain Mac Dhòmhnaill

Iseabail T. Dhòmhnallach

## Gu measarra



1. Bha\_\_ sneachd - a na chuibh - rig air ìs - eal is àrd, Am\_\_
2. O\_\_ càit' an robh fasn - adh bhon chas - shil - eadh fhuar Dhan\_\_
3. O\_\_ seall E na shìn - eadh gun rìomh - adh na chòir; O\_\_
4. Bha\_\_ ceòl air a' ghaoith a - gus shoill - sich an reul Mun\_\_



broinn an taigh - òs - da na seòm - raich - ean làn; Bha\_\_  
 òigh a bha\_\_ giùl - an Fear - saor - aidh an t - sluaigh? Ach\_\_  
 seall air a\_\_ Mhàth - air ga thàl - adh le deòin, 'S na\_\_  
 cu - airt air na cìob - air - ean, 's shìn iad an ceum: 'S an\_\_



Màir - i is\_\_ Iòs - aph air tòir àit - e\_\_ tàimh Am\_\_  
 threòr - aich - eadh\_\_ dìr - each is cinnt - each an\_\_ ceum Dhan\_\_  
 h - aingl - ean a'\_\_ fàilt - each - adh pàisd - e na\_\_ h - òigh Bidh'n\_\_  
 uamh - a nan\_\_ ainmh - idh - ean thairg iad an\_\_ gaol Dhan\_\_



Bethl - eh - em fhu - a - dain 's an uair ann\_\_ mu thràth.  
 fhàrd - aich a b' isl - e san tìr ud\_\_ gu lèir.  
 oidhch - e seo àr - aid an càn - an\_\_ 's an ceòl.  
 naoidh - ean aig Màir - ri, Rìgh - phàisd - e\_\_ chlann - daoin'!

# Dia nan gràsan

Mòrag Burke

Mòrag Burke

## Gu socrach



| d | f :f :f | s :f :s | l :d' :l | s :f :s  
 1. 'S e Dia nan grà - san a thog - as mo spior - ad, Nuair  
 2. Nuair tha mi gun dòch - as, bidh Dia 'toirt dhomh sòl - ais 'S nuair



| l :s :f | f :r :d .d | r :f :l | s :- :d  
 bhi - os mo chridh - e cho mul - a - dach, trom. 'S e  
 tha mi 'nam éig - inn, bidh e chao - idh ri m' thaobh; 'Measg



| f :f :f | s :f :s | l :d' :l | s :f :s .s  
 Rìgh na glòir' bhios ann ri mo thaobh - sa Àm sam  
 cruad - ail no dòl - ais bidh Dia 'toirt dhomh mis - neach Mo



| l :s :f | f :r :d | r :f :m | f :- :  
 bith a bhios mis - e fo éis - lean is bhròn.  
 chùr - am 'chur fodh - am le cumh - achd a ghaoil.

| l | d' :d' :r' | d' :l :f | d' :d' :r' | d' :l :f  
 Air mull - ach na beinn' far am bi gaoth a' séid - eadh Is  
 O Shòl - ais na Trian - aid, dèan soill - eir mo shligh - e Na

| d' :l :f | d' :l :f | s :l :t | d' :- :  
 shìos a 's a' ghleann 'measg nan caor - ach is spréidh.  
 tréig mi, na fàg mi, aig tròc - air a' bhàis:

| d | f :f :f | s :f :s | l :d' :l | s :f :s  
 Tha Dia ann 'coimh - ead mo thigh - inn is m' fhàg - ail. Fear -  
 Ach cum mi gu sàbh - ailt am pailt - eas Do ghaoil - sa Gus 'n

| l :s :f | r :f :r | d :f :m | f :- :  
 dìon a th' ann dhomh - sa bho là mo bhreith.  
 ruig mi Do rìogh - achd, Do ghlòir is Do ghràs.

# Laoidh thaingeil

Mòrag Burke

Mòrag Burke

## Gu socrach

| d :d :r | m :- :m | d :m :f | s :- :s  
 1. Tha sinn 'toirt taing dhut, O A - thair Nèamh - aidh,  
 2. Tha sinn 'toirt taing dhut, O Shlàn-air Bheann - aicht',  
 3. Tha sinn 'toirt taing dhut, O Spior - aid Naoimh,\_\_\_\_\_

| d' :d' :t | l :l :l | f :d' :l | s :- :s  
 Air - son nan tiodh - lac - an 'tha 'tigh - inn bhua\_\_\_\_\_  
 A dh'fhuil - ing bàs\_\_\_\_\_ gus am biodh sinn beò;\_\_\_\_\_  
 Oir 's tus' am bun\_\_\_\_\_ de chreid - eamh dhomh - ainn;

| (: ) :d' :t | l :- :l | f :d' :l | s :- :m  
 \_\_\_\_\_ Tiodh - lac - an \_\_\_\_\_ 'tha pailt is neòn - ach\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ 'S a rinn réit - - e 'son ar peac - aidh\_\_\_\_  
 Cumh - achd a theàr - nadh mar theang - aidhean thein - e,\_\_\_\_\_

| m :d :r | m :- :m | s :f .f :m | r :- :- | r : :  
 — Air an ta - lamh 's anns \_\_\_\_\_ a' chuan;\_\_\_\_\_  
 — Gus ar cridh - ean a dhèan - amh geal;\_\_\_\_\_  
 — Gaol a thàin - ig mar chal - (a) - man chiùn;\_\_\_\_\_

: d : r | m :- :- | f : m : r | r :- : d | d : m . m : f  
 Gri-an is gea - lach, tha'd 's an adh - ar \_\_\_\_\_ Dèan - amh  
 'Ìos - a 's tu - sa ar fìor chìob - air \_\_\_\_\_ Bidh tu 'gar  
 Glio - cas, cru - a - dal is mis - neach \_\_\_\_\_ Sin \_\_\_\_\_ na

s : s : s | m : f : s | l :- :- | l :  
 blàiths \_\_\_\_\_ is so - luis dhuinn, \_\_\_\_\_  
 lorg \_\_\_\_\_ nuair' tha sinn air chall \_\_\_\_\_  
 tiodh - lac - an 'tha 'tigh - inn bhua, \_\_\_\_\_

: l : t | d' :- :- | r' : d' : l | s :- : m  
 Lu - san 's crao - bhan 'tha cho bòidh - each  
 'Son ar treòr - ach - adh 's ar gléidh - eadh  
 Is 'son tuill - eadh 'tha gun àir - eamh

m : d : r | m :- : m | f : m . m : r | d :- :-  
 'Is biadh gu leòr \_\_\_\_\_ 'son béist \_\_\_\_\_ is daoin'.  
 'S ar toirt dhan rìogh - achd th' air an \_\_\_\_\_ taobh thall.  
 Bidh sinn 'gad mhol - adh gu deir-eadh ar cuairt.

# Dhé bu toil leam a bhith 'nam Chrìosdaidh

Beurla: Traidiseantas

Neo-aithnichte

Gàidhlig: Catrìona NicIomhair Parsons

## Gu socrach

Mnathan

| d:- . d | m : m . m | s : m . m | r : d | d : d | m :- | s : l | s . m -

1. Dhé, bu toil leam a bhith 'nam Chrìos - daidh 'na mo chridh', 'na mo chridh'.
2. Dhé, bu toil leam a bhith na\_\_\_ b' fhial - aidh 'na mo chridh', 'na mo chridh'.
3. Dhé, bu toil leam a bhith na bu ghaol - aich 'na mo chridh', 'na mo chridh'.
4. Dhé, bu toil leam a bhith mar\_\_\_ ìos - a 'na mo chridh', 'na mo chridh'.

Fir

| d : d | m : m . m | s : m . m | r : d | l : d | d :- | d :- | - | - :-

| d : d | m : m . m | s : m . m | r : d | l : d | d :- | d :- | - | - :-

Dhé, bu toil leam a bhith 'nam Chrìos - aidh 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith na\_\_\_ b' fhial - aidh 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith na bu ghaol - aich 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith mar\_\_\_ ìos - a 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').

| d : d | m : m . m | s : m . m | r : d | l : d | d :- | d :- | - | - :-

| d' : d' | l :- | l :- | - :- | d' : l | s :- | s :- | - :-

'Na mo chridh',\_\_\_ 'na mo chridh'\_\_\_

'Na mo chridh', 'na mo chridh'.

| s\_l : s\_l | s\_l :- | s\_l : s\_l | t\_l :-

| d :- . d | m : m . m | s : m . m | r : d | l : d | d :- | d :- | - | - :-

Dhé, bu toil leam a bhith 'nam Chrìos - daidh 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith na\_\_\_ b' fhial - aidh 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith na bu ghaol - aich 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').  
 Dhé, bu toil leam a bhith mar\_\_\_ ìos - a 'na mo chridh'\_\_\_ ('na mo chridh').

| d :- . d | m : m . m | s : m . m | r : d | l : d | d :- | d :- | - | - :-

# Laoidh na Càisge

Beurla: Uilleam Parsons

Fonn: "Mo rìbhinn donn"

Gàidhlig: Catrìona NicIomhair Parsons

## Gu socrach

| r | r : m : f | - : m : l | s : s : m | r :- :- | r :- :-

1. Tha oidhch - e fhad'\_\_\_\_\_ a' bhàis\_\_\_\_\_ nis seach - ad
2. Aig beul an lath - a chaidh Màir - i 'ga shir - eadh
3. Sheas e 'nam measg\_\_\_\_\_ air\_\_\_\_\_ an fheasg - ar
4. Tha 'n là\_\_\_\_\_ ùr\_\_\_\_\_ fhathast\_\_\_\_\_ aig mad - ainn

| d' | t : l : r' | - : l :- | d' : t : l | s :- :- :- :-

'S tha Crìosd' air éir - igh\_\_\_\_\_ bho\_\_\_\_\_ 'n uaigh;  
 Fhuair i\_\_\_\_\_ 'n tuam fal - amh a - gus truagh;  
 Is dhan fhear theagmh - ach\_\_\_\_\_ shìn e a làmh;  
 Nuair choinn - ich - eas Ìos - a sinn an Gal - il - ee;

| s | l : d' : r' | - : l :- | d' : t : l | s :- :- | d :- :-

Tha 'n sol - us air bris - eadh\_\_\_\_\_ troimh\_\_\_\_\_ 'n duibhr - e  
 Dh'fhaighnich i\_\_\_\_\_ dhen ghàirn - eal - air càit' an robh e  
 Nuair dh'fhair - ich Tòm - as\_\_\_\_\_ creuchd a' ghràidh\_\_\_\_\_  
 "Bheil gaol\_\_\_\_\_ agad orm?" bidh e fhathast a' faighn - eachd,

| d | r : m : f | - : m :- | l : s :- | m : m :- | r :- :-

Is air ar smal - an fhuair\_\_\_\_\_ aoibh - neas bu - aidh.  
 Is aig a fhreag - airt, dh'aithn - ich i a Tigh - earn'.  
 Is ann a ghlaodh e, "Mo Thighearn' 's mo\_\_\_\_\_ Dhia."  
 'S e fhathast a thagr - adh: "Biadh - - aich\_\_\_\_\_ m' uain!"

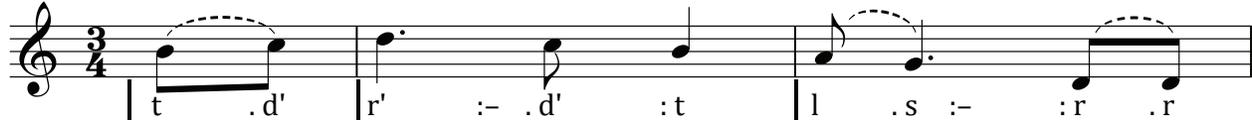
# Dèanaibh Aoibhneas!

(Laoidh na Caingis)

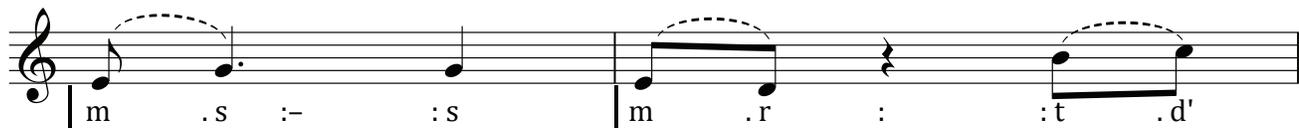
Beurla: Uilleam Parsons  
Gàidhlig: Catrìona NicÌomhair Parsons

Fonn: "Togail cùrs' air Leodhas"

## Gu socrach



1. Dèan - aibh aoibh - neas! Na bi - odh ur\_\_\_\_  
2. Hos - ann - a dhan fhear\_\_\_\_ a tha  
3. — Là - n dhen a spior - ad, chan\_\_\_\_



crìdh - e fo bhròn\_\_\_\_ 'S na\_\_\_\_  
beò\_\_\_\_ gu sìor;\_\_\_\_ Cha\_\_\_\_  
fhàill - - ig sinn\_\_\_\_ Feuch! Tha 'n



teang - ann - an sgoilt - e mar an  
bhuaidh - aich aon olc\_\_\_\_ air an  
cup - an cur thair - is leis an



tein' os ur cionn.\_\_\_\_  
eagl - ais aig - e fhéin.\_\_\_\_  
t - sol - us tha ann.\_\_\_\_

| t .d' | r' :- .r' :d' .t | l .s :- :r  
 Tha\_\_\_\_\_ neart - ach - adh na rìogh - achd a -  
 Dèan - aibh aoibh - - neas! Tha fir - - eant -  
 Feuch! Tha Slàn - aigh - ear an t - saoghail\_\_ e -

| m :- .s :- .s | m .r :- . :t' .d  
 nis - e air tùs:\_\_\_\_\_ Bhuann - aich  
 achd\_\_\_\_\_ Crìosd' treun\_\_\_\_\_ A'\_\_\_\_\_  
 fhéin cur an t - sìl.\_\_\_\_\_ 'S leis an

| r' :- .m :s | m .r :- :t' .d'  
 gràdh Crìosd' an t - sìth\_\_\_\_\_ 's bidh sinn  
 beann - ach - adh fhathast\_\_\_\_\_ a\_\_\_\_\_  
 Spior - ad\_\_\_\_\_ lìont - a, faod - aidh

| r' :t :- .l | s :- :  
 còmh' ris gu buan.  
 thròc - - - - air dhuinn.  
 sinn - - e bhith fial.

# Laoidh sliochd nan Gàidheal

Catriona NicÌomhair Parsons

Iain MacLachlainn  
Ceòl-reimeadh: Daniel J. Hall/A. Hirt

## Gu socrach

Mnathan

Éisd ri ar n-ùrn - aigh, Rìgh na Glòir'

Fir

5

Cum sin - ne treòr - ach, treun Mar

Fir

9

chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar chuain

Fir

13

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin. Measg

Fir

17

ghaoith - ean searbh is shi - ant - an garbh

21

'S Tus a fear stiùir - idh ar luing'

25

Leat - sa air bòrd, aotr - om a' bhòids' Gun

**B**

29

bhòids' Gun eag - al is Tu - sa leinn.

eag - al is Tu - sa leinn.

33

Éisd ri ar n-ùr naigh, Rìgh na Glòir',  
 Éisd ri ar n-ùrn aigh, Rìgh na

37

Cum sin - ne treòr - ach, treun Mar  
 Glòir', Cum sin - ne treòr - ach, treun

41

chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar chuain  
 Mar chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar

45

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.  
 chuain Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.

An - (a) - moch is

49 An - (a) - moch is

An - moch is tràth, gach oidhch - e 's a latha 'Gad

An - moch is tràth, gach oidhch - e 's a latha 'Gad

53

leant - ainn troimh 'n io - ma - ghaoith Ar

leant - ainn troimh 'n io - ma - ghaoith

57

sùil - ean ort fhéin, 's Tu ghairm oirnn o chéin Na

Ar sùil - ean ort fhéin, 's Tu ghairm oirnn o

61

diob - air sinn, Dhé, a chaidh.

chéin Na diob - air sinn, Dhé, a chaidh.

65

E Éisd ri ar n-ùrn aigh, Righ na Glòir',

69

Cum sin - ne treòr - ach, treun

Mar

73

chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar chuain

77

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin. Bidh

Bidh

81

leinn - e gach là, ar comp - an - ach tlàth Gu  
 leinn - e gach là, ar comp - an - ach tlàth Gu

85

ruig sinn ar dach - aidh bhuan; Do  
 ruig sinn ar dach - aidh bhuan; Do

89

Ios - a ar gràdh, a dh' fhuil - ig 'nar n-àit' Bidh  
 Ios - a ar gràdh, a dh' fhuil - ig 'nar n-àit' Bidh

93

glòir gu siorr - aidh buan.  
 glòir gu siorr - aidh buan.

97

Éisd ri ar n-ùr naigh, Rìgh na Glòir',

G

Éisd ri ar n-ùrn aigh, Rìgh na

101

Cum sin - ne treòr - ach, treun Mar

Glòir', Cum sin - ne treòr - ach, treun

105

chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar chuain

Mar chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar

109

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.

113

Éisd ri ar n-ùrn - aigh, Rìgh na Glòir,

Éisd ri ar n-ùrn aigh, Rìgh na

117

Cum sin - ne treòr - ach, treun Mar

Glòir,' Cum sin - ne treòr - ach, treun

121

chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar chuain

Mar chum thu ar sinns' - rean a thàin - ig thar

125

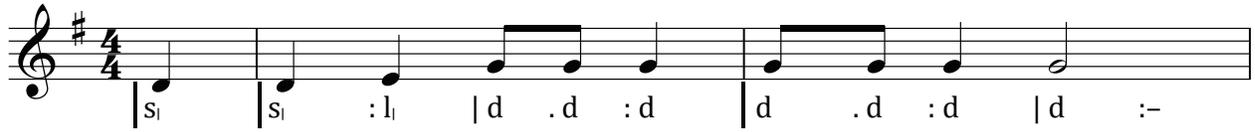
Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.

Sàbh - ailt nad làmh - an fhéin.

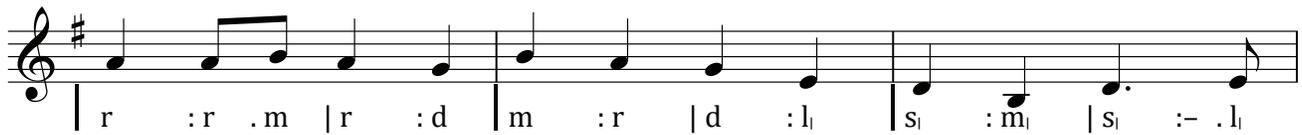
# Sìos dhan abhainn

Traidiseanta

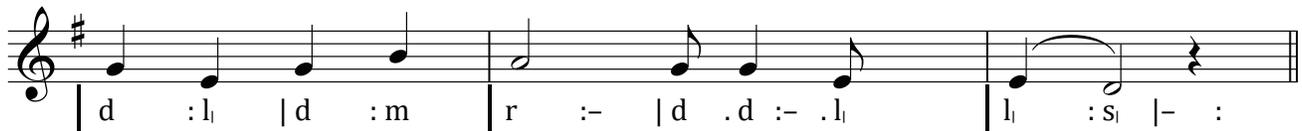
Cruinnichte le George H. Allan



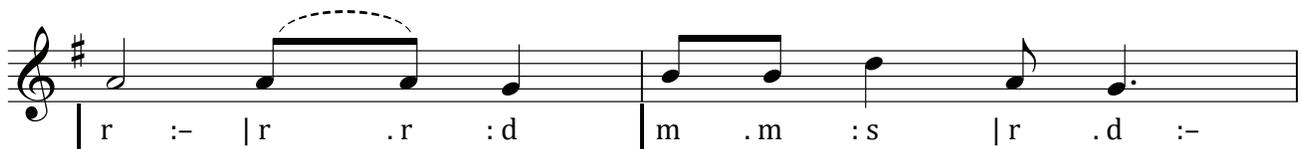
Séisd: A. Nuair chaidh mi sì - os dhan abh - ainn an dé,  
 B. Nuair chaidh mi sì - os dhan abh - ainn an dé,



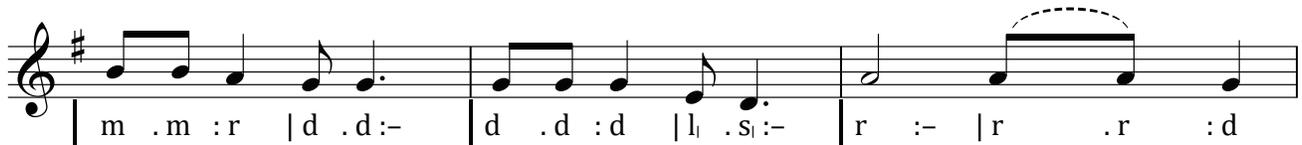
'G ùrn - aigh 's a' foghl - am fac - al Dhé, Is có a dhleas - as  
 'G ùrn - aigh 's a' foghl - am fac - al Dhé, 'S có gheibh an trusg - an's



crùn nan seud? Mhic Dhé, stiùir mi 'nad cheum.\_\_\_\_  
 crùn nan seud? Mhic Dhé, stiùir mi 'nad cheum.\_\_\_\_



1. O bhràithr - ean, rach - am - aid sì - os,  
 2. O pheathr - aich - ean, rach - am - aid sì - os,  
 3. O athr - aich - ean, rach - am - aid sì - os,  
 4. O mhàthr - aich - ean, rach - am - aid sì - os,  
 5. O pheac - aich, rach - am - aid sì - os,



Rach-am-aid sì - os, thug-am-aid sì - os; O bhràithr - ean,  
 Rach-am-aid sì - os, thug-am-aid sì - os; O pheathr - aich - ean,  
 Rach-am-aid sì - os, thug-am-aid sì - os; O athr - aich - ean,  
 Thug-am-aid sì - os, nach tig sibh sì - os; O mhàthr - aich - ean,  
 Rach-am-aid sì - os, thug-am-aid sì - os; O pheac - aich,

| m . m : s | r . d :- | m : r . d | d . d : l | l : s | - :

rach - am - aid    sì - os, Dh'ùrn - aigh 's an abh - ainn le chéil'.  
 rach - am - aid    sì - os, Dh'ùrn - aigh 's an abh - ainn le chéil'.  
 rach - am - aid    sì - os, Dh'ùrn - aigh 's an abh - ainn le chéil'.  
 rach - am - aid    sì - os, Dh'ùrn - aigh 's an abh - ainn le chéil'.  
 rach - am - aid    sì - os, Dh'ùrn - aigh 's an abh - ainn le chéil'.









# Salm 30

Seirmeadair

1. Dhi - a, mol \_\_\_\_\_  
 m d t r m s t t tu, s oir \_\_\_\_\_  
 f l s f t h m m mi,

Coimhthional

S.

Gàir' \_\_\_\_\_  
 f m s f s l cha s s d'rinn \_\_\_\_\_  
 f f dhi - om.

C.

S.

m m m f m s f f m m d t Thighear - na, \_\_\_\_\_  
 A Dhi - a mo ghlaodh \_\_\_\_\_  
 m f f s t t riut.

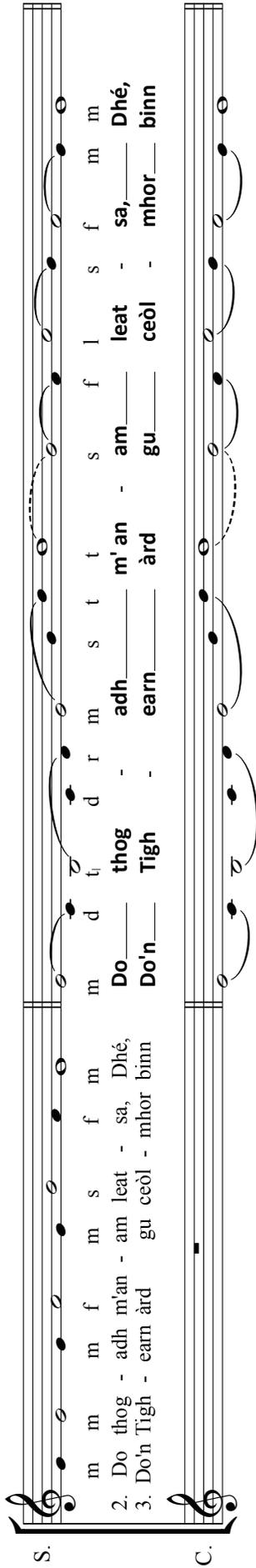
C.

S.

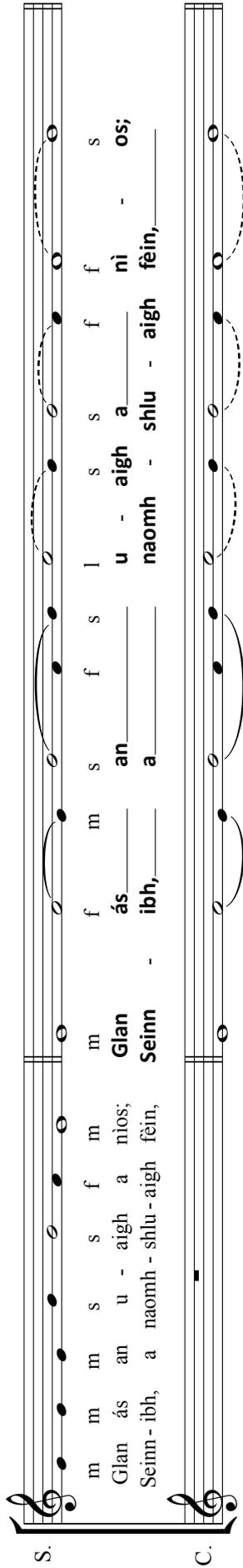
m f m s f m t l s f m l s m f s f m \_\_\_\_\_  
 Is dh'fhur - taich orm a' m' fheum. Is \_\_\_\_\_  
 or - (o)m a' m' fheum.

C.

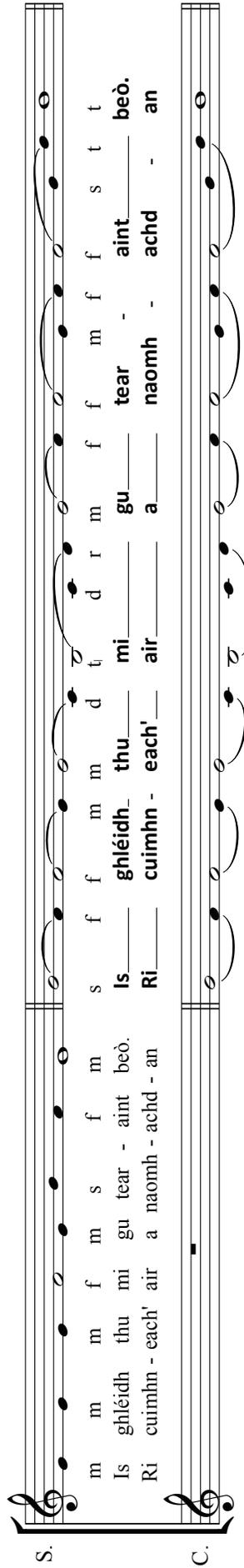
S. m m m s f m m d t i d r m s t t s f l s f m m  
 Do thog - adh m'an - am leat - sa, Dhé,  
 Do'n Tigh - earn àrd gu ceòl - mhor binn

C. 

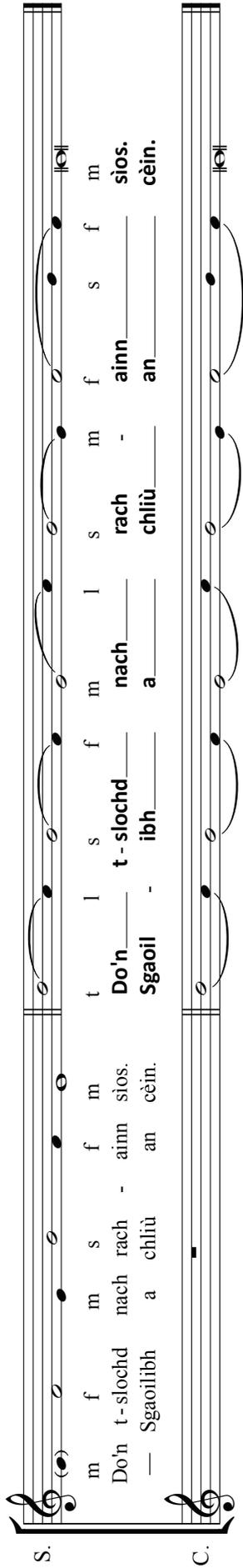
S. m m s s f m m f ás m s l s s f f s  
 Glan an u - aigh a nì - os;  
 Seinn - ibh, a naomh - shlu - aigh fèin,

C. 

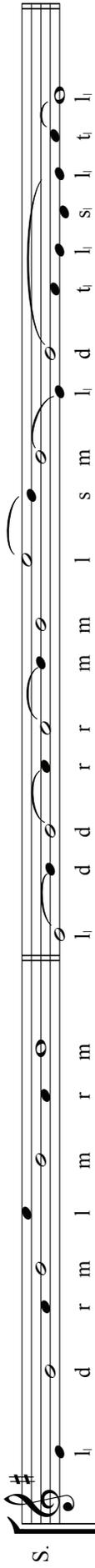
S. m m f m s f m s f m d t i d r m f m f s t t  
 Is gléidh thu mi gu tear - aint beò.  
 Ri cuimhn - each' air a naomh - achd - an

C. 

S. m f m s f m t l s f m l s m f s f m  
 Do'n t-slochd nach rach - ainn sios.  
 — Sgaoilbh a chliù an cèin. chliù an cèin.

C. 

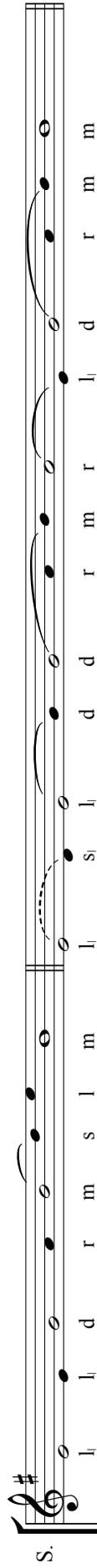


S. 

l i d r m l m r m l i s m l i d t i s l i t i l i

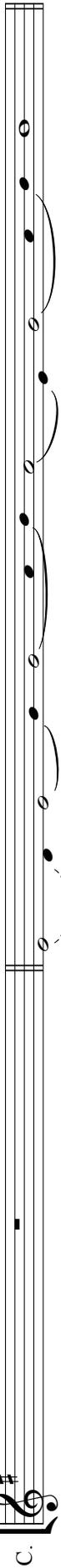
18. Beann - aicht an Tighearn - a Dia Tigh - earn - a Di - a  
 19. Beann - aicht gu robh an gu robh gu robh a bu - an  
 19. Beann - aicht gu robh gu robh gu robh a bu - an

C. 

S. 

l i d r m s l m l i s l i d d r m r l i d r m m

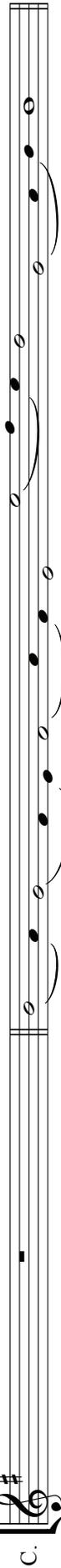
Di - a Isr - a - eil a ghnàth, ghnàth,  
 'Ainm glòr - mhor u - as - al féin: féin:

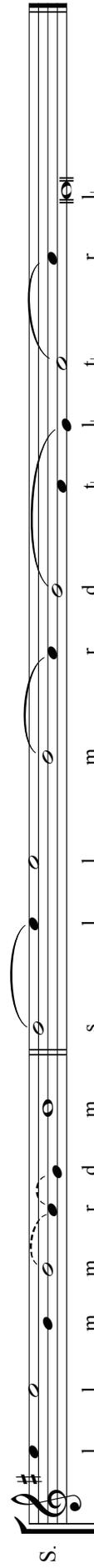
C. 

S. 

m m f s l m r m m r d t i l i t i l i t l s d r m m

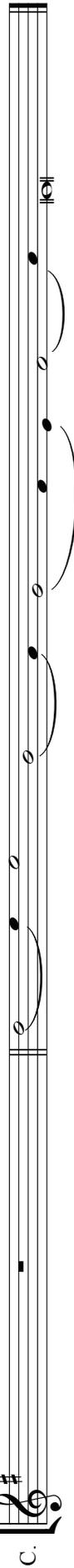
An tì a mhàin ni mìor - bhuil - e An mìor - bhuil - e  
 Lìon - adh a ghlòir gach uil - e thìr, thìr, thìr,

C. 

S. 

l l m r d m s l l m r d t i l i t i l i

Le treis is neart a làimh. Le treis is neart a làimh.  
 A - men, ag - us A - men! A - men! men!

C. 

# Salm 102

Air Fonn Bangor

Seirmeadair

1. Ri m' - aigh - èisd, le - ho - bhah - d' - t s l' Rìgh;

Coimhthional

S.

I s l t d' l s m s l t l' mo - ghlaodh.

C.

S.

s l l d' l t l l t d' r' m' r' f m' r' l d' t s l' Na fol - uich - uam do - ghnùis 's an là.

C.

S.

I d' l t l t l l t d' r' m' l s f m r m s r' Thig triob - laid - orm - (um) - gach - taobh:

C.

S. s l l d' t l t l l s f m r m s r s l t d' r' m' t s l  
 2. 'S an là an gair - (i)m mi ort gu geur, m' d' t s l geur,  
 9. Mar sgàil - e chlaon mo làith - e an gairm mi ort gu ean sios;  
 e chlaon mo làith - e an gairm mi ort gu ean sios;

C.

S. d' l l s t t l m l s l t d' t l s m s l t l  
 Crom thug - am féin do chluas; Crom do chluas;  
 Is shearg mi féin mar fheur. Is mar fheur.

C.

S. s l l d' t l t l l t d' r' l d' r' m' r' f m' r' l d' t s l  
 Is freag - air mi gu deif - ir - each, Is gu deif - ir - each,  
 Ach mair - idh tus', am feasd, a Dhé, Ach mair - idh tus', am feasd, a Dhé,

C.

S. l d' t l t l l t d' r' m' l s f m r m s r  
 A' furt - achd air mo chruas. A' furt - achd air mo chruas.  
 'S do chuimh - ne féin gu sior. 'S do chuimh - ne féin gu sior.

C.

# Salm 103

Salm 103: 1, 2, 3, 4

Air Fonn Balleirna

Scirmeadair

1. O m' an - am, m' d' beann - aich - thu - sa - nis

Coimhthional

S.

C.

An Dia m' ho - bhah - mór:

S.

C.

Mol - adh gach ni an taobh staigh dhìom.

S.

C.

'Ainm nao - mha mar is còir.

S. d' d' l d' r' d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

2. O m'an - am beann - aich fhéin a - nis  
 3. 'S E mhaith - eas dhut dhut mhor - caoin  
 4. Do bhea - tha fòs fòs o sgrios a' bhàis

C. d' d' l d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

S. d' d' l d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

le - ho - bhah mór do Dhia: Dhia:  
 Gach peac - adh ann - do ad fhéin: fhéin:  
 'S E dh'fhuas - glas dhut gu pailt: pailt:

C. d' d' l d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

S. d' d' l d' m' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

Na dio - chuimhn - ich na tiodh - lac - an  
 'S E bheir dhut slàint', is furt - achd fòs  
 'S E chrùn - as thu le cor - on gràidh,

C. d' d' l d' m' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

S. l d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

A dheòn - aich dhut an Triath.  
 O d'eu - slàint - ibh gu léir.  
 'S le trò - cair chaomh gun airc.

C. l d' r' d' r' m' d' r' m' d' l s s l d' d'

# Salm 130

Salm 130: 1, 7, 8

Air Fonn Stroudwater

Seirmeadair

1. O doimh - ne O s s t t s f l s f m m Dhé.

Coimhthional

S.

f m s f m s l riut - sa - su - as

C.

S.

m m m f m s f f m m d t m' ghuth gu fu - rach - air

C.

S.

nd fh nd sn ff mm tt il ss mm ff do - chluas.

C.

S. m d m m f m m d t d r m s t t s f l s f m m  
 7. Biodh dò - chas Is - ra - eil an Dia;  
 8. Is bheir e chas ra - eil an Dia;  
 fhéin gun cheisd air bith

C.

S. m d m f m m Oir tha f m s f l s s f f s  
 D' a pho - bull a tho - cair mór;  
 Is - ra - el,

C.

S. m m f m s s f m s f m d t d r m f f s t t  
 'S ann aig an Tigh - ear - na gu beachd,  
 Làn - shaor - sadh ag us fu - as - gladh glan

C.

S. m f m s f m t l s f m l s m f s f m  
 Tha fu - as - gladh pailt gu leòr.  
 O 'n aing - idh - eachd gu leòr.  
 O 'n aing - eachd gu léir.

C.

DIA AIR MO CHÙLAIBH, DIA RI MO THAOBH  
DIA AIR MO BHEULAIBH IS 'NA MO BHEUL;  
DIA 'NA MO CHRIDHE IS DIA 'NA MO SMUAIN  
DIA LEAM GACH LATHA IS GU SÌORRAIDH BUAN.  
AMEN

AIR FONN “SOILLS” AIR MO SMUAIN”



